

# AV 03 Speyer



## Unsere Vertreter bei Olympia 2012 in London



**Almir Velagic**

**Jürgen Spieß**



# In Speyer hat man jetzt immer gute Karten...



## ... zum Beispiel die Kreditkarte Speyer.

Wählen Sie das Motiv des Künstlers Thitz für Ihre neue Kreditkarte oder eines aus weiteren 200 Vorschlägen.

Mehr Infos in Ihrer Geschäftsstelle, am Telefon unter 06232-103-0 oder unter [www.sparkasse-speyer.de](http://www.sparkasse-speyer.de).

 Kreis- und Stadt-  
Sparkasse Speyer



**Hans-Jürgen Hinderberger**  
1. Vorsitzender

## VORWORT

*Liebe Mitglieder und Freunde des AV03 Speyer,*

wie Sie auf unserem Titelbild sehen können, gehen zwei Sportler unseres Vereins zu den Olympischen Spielen nach London. Zwei Gewichtheber unserer Mannschaft haben die Qualifikation zur Olympiade geschafft. Es ist das erste Mal, dass zwei Sportler aus einem Verein unserer Stadt Speyer, deren Farben, bei Olympischen Spielen vertreten. Drücken wir ihnen die Daumen für ihren Start und wünschen beiden viel Erfolg und Glück in London.

Zur Zeit ist etwas Ruhe im Sportbetrieb unseres Vereins eingeleitet. Die Wettkampfpause unserer Sportler zeigt sich auch im Besuch unserer Gaststätte.

Um dieses sogenannte Sommerloch zu überbrücken habe ich mir gedacht, ob es unserem Verein nicht eine Belebung im gesellschaftlichen Bereich bringen würde, wenn wir erstmals, für das kommende Jahr, einen Kulturmonat anbieten. Ich könnte mir vorstellen, dass junge Künstler unsere Räumlichkeiten für Ausstellungen, Theateraufführungen usw. nutzen könnten. Die Räumlichkeiten sollten für die Veranstalter kostenlos sein. Die

Bewirtung der Gäste würde über unsere Gaststätte laufen. Dies hätte zur Folge, dass unser Vereinsheim auch außerhalb der Sportveranstaltungen genutzt wird. Es käme dadurch zur Belebung des Kulturbereiches und Angebotes der Stadt Speyer. Vielleicht ergibt sich daraus, in der Folge dieser Veranstaltungen, ein verstärkter Besuch unserer Gaststätte.

Wir werden den Gedanken in unseren nächsten Sitzungen des gesamten Vorstandes besprechen, und sollten wir uns dazu entschließen, die notwendigen Vorbereitungen treffen.

Liebe Mitglieder und Freunde, ich wünsche ihnen allen eine erholsame Sommerzeit und freue mich sie zu den Wettkämpfen unserer Sportler des Vereins in unserem Hause begrüßen zu können.

Mit sportlichen Grüßen  
*Hans-Jürgen Hinderberger*

# WWW.AV03-SPEYER.DE

### Sachverständige für:

- Kraftfahrzeug-Schäden
- Landwirtschaftliche Geräte
- Wohnwagen · Wohnmobile
- Kraftfahrzeug- und Maschinenbewertung
- Technische Beweissicherung
- UDS-Unfall-Speicher-Auswertung
- Havariekommissare

### Kooperationspartner



Gesellschaft für Unfall- und Schadensberatung  
Qualifizierte Beweissicherung nach Verkehrsunfall

# WITTEMER

## Ingenieure Kfz-Sachverständige

### Ing.-Büro Wittemer & Partner GmbH

Brunckstraße 11 · 67346 Speyer

**TEL. (06232) 32006 · Fax 41263**

FLIESEN  
**BRECH**

Fliesenfachgeschäft ♦ Meisterbetrieb ♦ Fliesenstudio

Fliesen Brech GmbH  
Schwarzer Weg 6 · 67346 Speyer

Telefon 0 62 32 / 3 44 47  
Telefax 0 62 32 / 4 94 14

[www.Fliesen-Brech.de](http://www.Fliesen-Brech.de)

**störtz**

**electronic-service-  
center**

**Telefon:** 06232/640061

**Fax:** 06232/640062

**Reparaturen von TV,  
Video, DVD, Hifi  
Verkauf von TV Video  
DVD Hifi, SAT-Technik,  
Telekommunikation**

67346 Speyer · Auesstraße 5



## *Hotel Garni Trutzpfaff*

Unser Familienhotel mit 8 Zimmer ist eine überschaubare Größe und kommt dem Gast durch die besonders persönliche Betreuung zu Gute.

Unsere Zimmer sind mit Kabel TV ausgestattet und haben alle ein eigenes Bad mit Dusche, WC und Horchfön.

Das Frühstück wird für jeden Gast frisch angerichtet, außerdem haben wir ein Müslibuffet mit Joghurt, frischem Obst und Saft. Wir freuen uns Sie in unserem Hotel begrüßen zu dürfen.

Ihre Familie Ulses

Webergasse 5 · Speyer · Tel. 0 62 32 / 29 25 29



*Christian Regenauer  
Abteilungsleiter Boxen*

**BOXEN**



*Liebe Mitglieder,*

Am 13.05.2012 waren vier Sportler bei einem Turnier beim 1. FC Kaiserslautern. Aykan Ayar gewann gegen Onur Beydilli aus Marburg durch Abbruch in der ersten Runde. Michele lo Curto musste gegen Titi Nedir aus Völklingen über die volle Distanz von drei Runden gehen. Er gewann durch einen einstimmigen Punktsieg. Adrian Suleymani blieb hinter seinen Möglichkeiten und verlor gegen Maximilian Keller vom BC Speyer nach Punkten. Unser jüngster Sportler, der 14 jährige Richard Rossbach, gewann gegen den Neunkirchener Aiman Khidr klar nach Punkten.

Am 17.06.2012 wurde auf dem Parkfest in Ludwigshafen ein Vergleichskampf zwischen einer Südwestdeutschen Auswahl gegen eine Auswahl aus Berlin ausgetragen. Der AV 03 Speyer war mit drei Kämpfern am Start. Leider kamen nur zwei zum Einsatz. Der Gegner von Michele lo Curto kam mit fünf Kilo Übergewicht. Normalerweise müsste man die Betreuer in die Wüste schicken. Dass man das nicht merkt, hängt Hans Diehl, Robert Sotnikov und mir zu hoch.

Noemi lo Curto musste sich mit Noemi Sacco aus Hanau

auseinander setzen. Die beiden kennen sich aus Lehrgängen in Hennef sehr gut und hatten enormen Respekt voreinander. Es kam zu einem unentschieden. Das Publikum sah unsere Noemi leicht im Vorteil. Aber das Kampfgericht entschied auf unentschieden, was wir akzeptieren (mussten).

Saleh Barmani kämpfte gegen Cesar Bauer aus Hatzenbühl. Er kam nicht in die Gänge. Er kämpfte unkonzentriert und musste sich auch mit einem Unentschieden zufrieden geben.

Ansonsten sind wir mit dem Trainingsbesuch sehr zufrieden. Was uns in letzter Zeit auffällt ist, dass immer mehr Mädchen das Training besuchen. Ich bin einmal gespannt, ob irgendwann mehr Mädchen als Jungs im Training erscheinen. Am 15.06.2012 waren elf Mädchen und 13 Jungs im Training.

Wir haben auch einen neuen Trainer. Leonhard Drodz hat seine überfachliche Lizenz an zwei Prüfungstagen erfolgreich abgeschlossen. Herzlichen Glückwunsch.

*Christian Regenauer  
Abteilungsleiter Boxen*



**Rechtsanwalt  
HARALD SÜTTERLIN**

**Arbeits-, Straf-, Verkehrs-,  
Familien- und Erbrecht**

**Hockenheimer Str. 19  
68809 Neulußheim  
Tel. 0 62 05 / 39 75 60**

**Dickau  Busch  
DER HOLZFACHHANDEL**

Ihr Lieferant für ...

**Türen & Haustüren**

**Parkett & Kork**

**Paneele**

**Profilholz**

**Linoleumböden**

**Massivholz**

**Leisten**

**Holz im Garten**

**Bedachungen**

**Zubehör**

**und vieles mehr ...**

**67346 SPEYER  
Industriegebiet Ost  
Franz-Kirrmeier-Str.6  
Tel. 06232 / 26001  
Fax 06232 / 24206**

**Besuchen Sie uns  
im AV03 Sportheim**



**Öffnungszeiten**

Mo 13.00 Uhr – 24.00 Uhr  
Di-Sa 15.30 Uhr bis 24.00 Uhr  
So ab 9.00 Uhr

Sie erreichen uns unter der Nummer

**0 62 32 / 3 31 67**

VEREINSBEDARF



**KRIEG**



Textildruck • Pokale  
Neu Neu Neu Neu

Ab sofort auch bei uns  
**Digitaldrucke  
& Farbkopien**

*aller Art bis Din A3  
in schwarz/weiß und Farbe*

Visitenkarten, Broschüren, Hefte, Prospekte  
Etiketten, Aufkleber, Speise-/Getränkemarken  
Flyer, Faltblätter, Karten aller Art  
Geschenkgutscheine

67346 Speyer  
Schluchdornweg 7

Tel.: 0 62 32 / 3 27 48  
Fax: 0 62 32 / 4 93 45

e-mail: [info@vereinsbedarf-krieg.de](mailto:info@vereinsbedarf-krieg.de)  
[www.vereinsbedarf-krieg.de](http://www.vereinsbedarf-krieg.de)



KURPFÄLZER BRAUKUNST SEIT 1679.



Frank Hinderberger  
Abteilungsleiter Gewichtheben

GEWICHTHEBEN



Liebe Mitglieder,

es ist geschafft: **Unsere beiden Weltklassenheber Almir Velagic und Jürgen Spieß starten für den AV03 Speyer bei den Olympischen Sommerspielen 2012 in London.**

Die Qualifikation hierfür schafften Sie beim Qualifikationswettkampf in Heidelberg. Während Almir Velagic und Matthias Steiner ihre Nominierung so gut wie in der Tasche hatten, musste Jürgen um den dritten freien Platz mit dem Chemnitzer Tom Schwarzbach kämpfen. Dieser hatte bei der Weltmeisterschaft die Norm um 5 Kilo überboten. Er musste also seine Norm um mindestens 6 Kilo überbieten: Er schaffte es. Noch nie haben sich gleich zwei Sportler aus Speyer für ein solches Weltereignis qualifiziert. Drücken wir die Daumen, dass unsere beiden Aushängeschilder verletzungsfrei bleiben und die Spiele ein Erfolg werden.

Die letzte Bundesliga-Runde ging mit dem Finale in Chemnitz zu Ende. Es ging so weiter wie die ganze Runde. Gleich zwei verletzungsbedingte Totalausfälle, sowie ein Loch unseres Hebers aus Belgien, verhinderten ein besseres Ergebnis. Am Ende sprang ein dritter Platz heraus mit der Erkenntnis, dass der eine oder andere Heber einfach seinen Zenit überschritten hat und wir die Mannschaft zur nächsten Runde verstärken mussten. Hinzu kommt der Wechsel unseres Mannschaftskapitäns Lars Blanke nach Mutterstadt. Durch eine frühzeitige Kaderänderung konnte wir fünf neue Heber dazu bewegen nach Speyer zu kommen.

Angeführt wird die Riege vom erfahrenen Nationalmannschaftsheber Andre Winter. Andre kommt vom Erstbundesligisten Airport Neuhardenberg in die Domstadt. Er hat schon an mehreren Europa- und Weltmeisterschaften teilgenommen und ist für eine Leistung von über 160 Punkten gut. Mit Philip Kudzik konnten wir den aktuell aussichtsreichsten Juniorennationalheber in Deutschland verpflichten. Der 19-Jährige kommt aus Schwedt/Oder und hob an der Ostsee in Stralsund. Mit Tobias Steinbach kommt ein weiterer junger Heber mit Perspektive aus Altrip. Für die zweite Mannschaft konnten wir Björn Günther und Renne Kassel aus Breitungen in Thüringen an den Rhein holen. Hier hat vor allem der erst 16-jährige Günther erhebliches Steigerungspotenzial und er wird in zwei bis drei Jahren an die Tür zur ersten Bundesliga anklopfen.

Die Runde beginnt mit einer Doppelveranstaltung am 22.09.2012 in unserer Halle. In einem Pfälzer Abend

hebt die zweite Mannschaft gegen Haßloch und die erste gegen Mutterstadt – ein Leckerbissen gleich zu Rundenbeginn.

Unsere Jugendabteilung war wieder auf verschiedenen Turnieren im Einsatz. Hier konnten wieder zahlreiche erste Plätze bei Pfalz- bis Süddeutschen Meisterschaften errungen werden. Leider finden wir keinen geeigneten Jugendtrainer. Dies ist ein großes Problem, da hier der Grundstock unserer Abteilung gelegt wird. Immerhin trainieren mittlerweile sieben Jugendliche in der Halle, Tendenz steigend. Sollte jemand eine Idee oder auch Lust haben, selbst etwas zu machen, dann meldet euch bei der Vorstandschaft, wir sind um jede Hilfe dankbar.

Frank Hinderberger  
Abteilungsleiter Gewichtheben

## Bauunternehmen Wolfgang Seiler



Tullastraße 19  
67346 Speyer  
Tel. 0 62 32 / 9 42 40

# AUGENOPTIK SCHALL



WEISSDORNWEG 3A  
67346 SPEYER  
TEL.: 06232/317 316

**FÜR SIE DA:**  
9:00-12:30 u. 14:30-18:00  
MI. und SA.: 9:00-12:30  
(Oder nach Vereinbarung)

*„Leben und  
gut wohnen“*

**GEWO**

Gemeinnützige Wohnungsbau- und  
Siedlungs-GmbH

Landauerstraße 58, 67346 Speyer  
Tel. 06232/9199-0  
Fax 06232/919921  
[www.gewo-speyer.de](http://www.gewo-speyer.de)





# Herzlichen Glückwunsch

Geburtstage

JULI

BIS SEPTEMBER

## JULI

- 1 Sascha Osche
- 1 Alexander König
- 1 Roberto Franceschini
- 2 Monika Wamprecht
- 2 Bekan Cevir
- 2 Samir Eghbali
- 3 Leoni Carvalho da Silva-Prior
- 3 Geilinde Lehr
- 3 Günter Florian
- 3 Kay Walter
- 4 Lennart Koch
- 4 Josef Müller
- 5 Heinz Maibauer
- 6 Leo Heinrich
- 7 Hans-Jürgen Stumpe
- 7 Peter Hebel
- 8 Alois Hangg
- 8 Isa Otto
- 8 Elisabeth Sold
- 9 Karl-Ludwig Franck
- 10 Peter Knorr
- 10 Volker Schwonke
- 11 Harald Disson
- 12 Karl Siebert

- 13 Hilmar Malchinski von
- 14 Ursula Schreck
- 14 Andre Rockert-Scheich
- 17 Hans Fouquet
- 17 Inge Kaufmann
- 17 Regina Trauth
- 18 Ursula Rauschelbach
- 18 Luca Freitag
- 20 Ute Bruckert
- 20 Helfried Denhardt
- 21 Paul Fink
- 21 Helmut Sans
- 21 Rolf Daicsak
- 21 Acolf Mohr
- 22 Hildegard Bieckelheimer
- 22 Willi Gauweiler
- 22 Emil Kotterer
- 22 Diana Mohr
- 23 Peter Matthes
- 23 Christian Gentsch
- 24 Gisela Blättle
- 24 Hans Georg Gocea
- 25 Ingrid Mücklein
- 25 Edeltraud Wirth
- 26 Hans Heilermann

- 27 Fritz Knutas
- 27 Paul Kief
- 28 Paul-Simon Kollak
- 28 Rudi Humbert
- 28 Jan Schaller
- 29 Marvin Kellerer
- 29 Matthias Pitsch
- 29 Michael Watzlawek
- 29 Laszlo Miklosch
- 30 Ralf Spindler
- 30 Birgit Birnbreier
- 31 Artyom Shalyban
- 31 Patrick Scheinert

- 7 Bernhard Steinbach
- 7 Heide Bedau
- 7 Bernhard Ebwein
- 8 Tim Hinderberger
- 8 Lore Jarre
- 8 Artur Sterle
- 9 Peter Kunze
- 10 Silke Wingerter
- 10 Marcus Zimmermann
- 10 Jutta Grek
- 11 Rainer Anton Esch
- 11 Alexander Moskwitin
- 12 Christine Wind
- 12 Erika Krämer
- 12 Stefanos Giannikis

## AUGUST

- 1 Frith Göller
- 2 Claudia Fahrnbach
- 2 Michael Gauweiler
- 2 Alexander Haritonov
- 3 Erika Kaiferer
- 5 Jürgen Hartz
- 5 Gabriele Kraus
- 5 Tim Enzlein
- 5 Winfried Meisenheimer
- 6 Ingeborg Bakler

- 7 Irene Blau
- 14 Daniel Genne
- 14 Sonja Roth
- 14 Theresa Mohr
- 16 Philipp Edward
- 18 Isolda Klöse
- 18 Andreas Hoffmann
- 18 Britta Andreas
- 18 Nikolaus Schmitt-Fischer
- 19 Franz Schindler

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Ich zahle jetzt mit meiner eigenen Karte!



## Das bin ich, das ist meine Karte!

So individuell und crazy kann ab sofort auch Eure VR-BankCard aussehen.

Wie Ihr zu einer persönlichen Bildkarte kommt, erfahrt Ihr bei Eurem Berater oder im Internet unter [www.volksbank-krp.de](http://www.volksbank-krp.de)

Einmaliger Herstellungspreis 19,90 Euro; Gültigkeitsdauer vier Jahre. Zur Bestellung einer Bildkarte ist bei Minderjährigen die Zustimmung des gesetzlichen Vertreters notwendig.

persönlich · kompetent · nah



**Volksbank**  
**Kur- und Rheinpfalz**

Speyer · Schwelzingen · Hockenheim · Ketsch  
Neustadt · Schifferstadt · Haßloch · Lingenfeld



# Herzlichen Glückwunsch

Geburtstage  
**JULI  
BIS SEPTEMBER**

- 19 Renate Nitzsche
- 19 Bilge Cetin
- 20 Komelia Pitsch
- 20 Christa Biermann
- 22 Almir Velagic
- 23 Ulrike Bast
- 24 Anton Pitsch
- 25 Georg Klose
- 25 Thomas Roida
- 25 Klaus Linhard
- 25 Hans Ewert
- 25 Gertrud Rieger
- 25 Gerhard Talaska
- 26 Marianne Lehr
- 27 Nikolaus Nagel
- 27 Ayar Aykan
- 28 Klaus Schanninger
- 29 Seran Bahar
- 29 Gertrud Laeke
- 29 Lucas Hümmer
- 29 Stefan Mohr
- 29 Peter Kempter
- 30 Stefanie Seiler
- 30 Peter Greberl
- 31 Wolfgang Scholz

## SEPTEMBER

- 1 Claudia Linard
- 1 Dieter Rieg
- 1 Helmut Precht
- 3 Lukas Preisng
- 3 Werner Lehr
- 3 Gerlinde Eßwein
- 4 Sigrin Kramer-Rotar
- 4 Karl-Heinz Langhauser
- 4 Viktor Strauß
- 5 Sven Osche
- 5 Klaus Börkel
- 7 Gabriele Pawalowski
- 7 Richard Stritzel
- 8 Dustin Hartz
- 8 Anton Steber
- 8 Angelika Flörchinger
- 8 Marianne Sonnenburg
- 8 Petra Gaß
- 8 Waltraud Hlener
- 9 Andreas Raab
- 10 Franz Pach
- 10 Karl Langhammer
- 10 Hans Dichtl
- 10 Otto Wehrauch
- 10 Luise Jung
- 11 Waltraud Risch
- 12 Kurt Seiler
- 12 Stefan Weiler
- 13 Knut Kiesehorst

- 13 Gerhard Brachhold
- 13 Helmut Linz
- 13 Heiner May
- 14 Viktor Reder
- 14 Peter Brißl
- 14 Walter Hoffmann
- 14 Marion Job
- 15 Daniela Ceomn
- 15 Becker Peter
- 15 Marion Servuschok
- 15 Michael Handermann
- 15 Gabriele Weiß
- 15 Friedrich Geissler
- 15 Peter Becker
- 16 Jana Decker
- 16 Franz Raber
- 16 Hans Beißler
- 16 Ekoonore Kohl
- 16 David Reichert
- 16 Herbert Wemer
- 17 Gerhard Brucker
- 18 Gerhard Kretschmer
- 18 Ursula Rothhaas
- 18 Clemens Konrad
- 19 Gudrun Kuntz
- 19 Edith Klöben
- 19 Thomas Deigentsch
- 20 Bernhard Wind
- 20 Patrick Barth
- 20 Joachim Krahl

- 21 Lieselotte Blum
- 21 Hans Richard
- 21 Jasmin Regenauer
- 21 Daniel Lehr
- 22 Mirjana Ostojic
- 23 Gerlinde Kirscher
- 23 Ursel Höhl
- 23 Karl-Heinz Sold
- 23 Helmut Hög
- 23 Salomon Schreiber
- 23 Herbert Horr
- 24 Pärbel Gumbel
- 24 Annemarie Leonard
- 24 Ottilie Stritzel
- 24 Werner Marx
- 26 Sascha Kindlinger
- 27 Hans-Dieter Daut
- 27 Marco Hanisch
- 27 Monika Störtz
- 27 Helmut Sans
- 27 Jakob Hocenko
- 29 Gernot-Michael Frank
- 29 August Klær
- 29 Gisele Loos
- 29 Antje Lang
- 30 Petra Müller
- 30 Willi Handermann
- 30 Gerlinde Hettrich
- 30 Hans Neff



# TIS

## Technischer Industrieservice GmbH

### ■ Band- & Rollen-Service

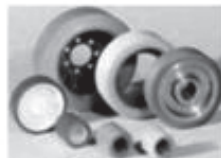
### ■ Reparaturen

### ■ Wartung

#### Tipolan®

Im Heißgießverfahren fertigen wir nach Kundenwunsch Teile mit individuellen Konturen, Auskleidungen und Beschichtungen.

Je nach Bedarf erfolgt die Herstellung mit oder ohne eingegossene Armierungen oder Befestigungselemente.



Dabei finden ausschließlich beste Polyurethane Verwendung, die, entsprechend dem jeweiligen Einsatzzweck ausgewählt werden.



Als Härteinstellungen stehen zur Verfügung:  
von 60 Shore A bis 60 Shore D



Hotline:  
06205 / 31390  
oder  
06205 / 34924



68804 Altlußheim  
Robert-Bosch-Str. 20

Tel.: 0 62 05 / 39 51 10  
Fax: 0 62 05 / 37 459

[WWW.TIS-INDUSTRIES.DE](http://WWW.TIS-INDUSTRIES.DE)

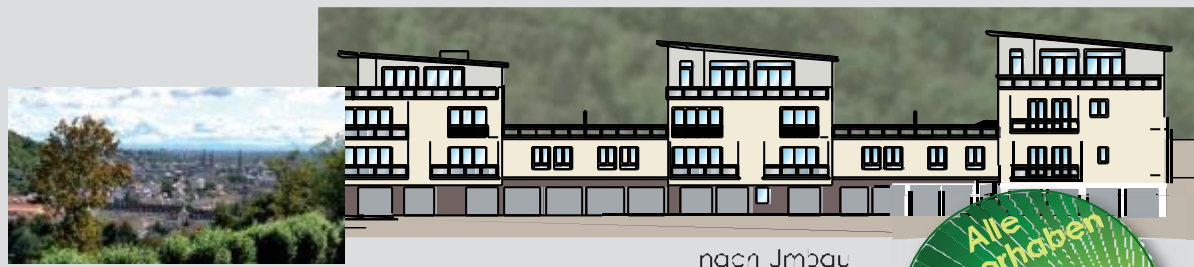
## NEU IM VERKAUF

## WEINGARTEN – 11 „XXL“ Reihenhäuser



## VERKAUFSSTART IM FRÜHJAHR

NEUSTADT a. d. W. – 20 exklusive Eigentumswohnungen und 6 Penthäuser



## VERKAUFSSTART IM FRÜHJAHR

REILINGEN – 6 exklusive Eigentumswohnungen und 2 Penthäuser



## NEU IM VERKAUF

HANHOFFEN, An der Schloßstraße – Bauplätze für Einfamilien- und Doppelhäuser



Ihr Kundenberater

Sascha Brenner

tel.: 0 62 32 / 68 53 18

Mobil: 0 175 / 5 81 36 31

@: brenner@steber24.de

Steber Wohnbau GmbH

Mühlburmpassage

67346 Speyer



STEBER & PARTNER

[www.steber24.de](http://www.steber24.de)



Sehr geehrte Mitglieder und Freunde des AV 03 Speyer,

der aktuelle Situationsbericht der Ringerabteilung könnte kurz und knapp heißen,

### Jugend hui, Aktive pfui !!!

Leider ist es nicht ganz so einfach bzw. wollen wir uns mit den aktuell herrschenden Gegebenheiten noch nicht endgültig abfinden, so kämpft die Abteilungsleitung bei den Aktiven um das Überleben der Ringermannschaft. Auch der Impuls eines angestrebten Neuanfangs in der Verbandsliga und damit verbundene Neuaufbau der Mannschaft, sowie dem vollzogenen Wechsel in den Zuständigkeitsbereichen der Trainer, scheint im Moment ergebnislos verpufft zu sein !!

Die Jugendringer beziehungsweise die Eltern haben die einmalige Chance verpasst, sich und das Speyerer-Nachwuchsringer beim Wilfried-Dietrich-Tag in Schifferstadt zu präsentieren. Anlässlich des zwanzigsten Todestages des vorderpfälzer Ausnahmeringers veranstaltete der VfK 07 Schifferstadt einen Gedenktag mit Vergleichsringkämpfen zwischen den eigenen Schülern und der Schülermannschaft des AV 03 Speyer, sowie der aktuellen 2. Bundesligamannschaft des VfK 07 und der österreichischen Nationalmannschaft, die gespickt mit Olympiateilnehmern war. Die Nachwuchsringer erhielten nach ihren Kämpfen jeweils ein Gastgeschenk, sowie Verköstigungsgutscheine. Zum Abschluss war ein Erinnerungsbild mit dem ehemaligen Olympiateilnehmer Alexander Leipold und dem aktuellen Olympiateilnehmer Nick Matuhin geplant. Die komplette regionale Print-Presse, sowie zwei Fernseh-Teams waren ebenfalls vertreten, nur leider die Speyerer-Schülermannschaft nicht !!!!

Die Schülermannschaft wurde abermals zu der Verbandsrunde des Nordbadischen-Ringerverbandes zugelassen und wurde wieder in die Gruppe Mitte eingeteilt. Welches Gewicht diese Entscheidung hat, wird ersichtlich, wenn man sieht, dass der Schülermannschaft des VfK 07 Schifferstadt die Teilnahme verweigert wurde !!! Neu hinzugekommen in der Gruppe Mitte sind die Mannschaften des KSV Malsch, ASV Ladenburg und des KSV Östringen, insgesamt gehen in dieser Gruppe sechs Mannschaften an den Start.

Die Jugend nahm zum wiederholten Male beim Großen Preis der Stadt Viernheim und beim Benno-Becker-Gedächtnisturnier in Ketsch teil. Die Einzel- und Vereinswertungs-Ergebnisse werden in der örtlichen Presse und auf der Vereinshomepage unter [www.av03-speyer.de](http://www.av03-speyer.de) möglichst zeitnah veröffentlicht.

Für das „Spätjahr“, noch vor Beginn der Schülerrunde, ist ein Ausflug mit unserem Nachwuchs geplant. Den genauen Termin werde ich noch mitteilen.

Im Anschluss finden Sie den aktuellen Terminplan für die Verbandsrunde ARGE Ringen Rheinland-Pfalz Verbandsliga 2012 und Schülerverbandsrunde NBRV 2012.

Mit sportlichem Gruß  
Jörg Schanninger  
- Abteilungsleiter der Ringer -

### Verbandsrunden 2012 - AV 03 Speyer, Ringen

NBRV Schülerverbandsrunde 2012, Gruppe Mitte  
ARGE Rheinland-Pfalz Oberliga 2012

| Datum         | Wage           | Beginn         | Heim                                     | Gast                                       | Ergebnis |
|---------------|----------------|----------------|--|--|----------|
| Se 01.09.2012 | 19:30          | 20:00          | AV 03 Speyer                             | AC Thalesheim                              |          |
| Se 08.09.2012 | 19:30          | 20:00          | AC Oberheim                              | AV 03 Speyer                               |          |
| Se 15.09.2012 | 18:00<br>19:30 | 18:30<br>20:00 | AV 03 Speyer<br>AV 03 Speyer             | KSV Ketsch<br>WVG Untere Nahr 2            |          |
| Se 22.09.2011 | 17:00<br>19:30 | 17:30<br>20:00 | ASV Ladenburg<br>SV Alem, Nockenheim     | AV 03 Speyer<br>AV 03 Speyer               |          |
| Se 29.09.2012 | 18:00<br>19:30 | 18:30<br>20:00 | AV 03 Speyer<br>AV 03 Speyer             | KSV Östringen<br>WVG Matternsch/Rödenach 2 |          |
| Se 06.10.2012 | 16:30<br>19:30 | 17:00<br>20:00 | WVG Rellingen-Hockenheim<br>AV 03 Speyer | AV 03 Speyer<br>RSC Pirmasens-Fehrbach     |          |
| Se 13.10.2012 | 19:30          | 20:00          | SV Sackenheim                            | AV 03 Speyer                               |          |
| Se 20.10.2012 | 19:30          | 20:00          | AC Thalesheim                            | AV 03 Speyer                               |          |
| Se 27.10.2012 | 18:00<br>19:30 | 18:30<br>20:00 | AV 03 Speyer<br>AV 03 Speyer             | KSV Malsch<br>AC Oberheim                  |          |
| Se 03.11.2012 | 16:30<br>19:30 | 17:00<br>20:00 | KSV Ketsch<br>WVG Untere Nahr 2          | AV 03 Speyer<br>AV 03 Speyer               |          |
| Fr 09.11.2012 | 19:00          | 19:30          | KSV Östringen                            | AV 03 Speyer                               |          |
| Se 17.11.2012 | 19:30          | 20:00          | WVG Matternsch/Rödenach 2                | AV 03 Speyer                               |          |
| Se 24.11.2011 | 18:30<br>19:30 | 19:00<br>20:00 | KSV Malsch<br>RSC Pirmasens-Fehrbach     | AV 03 Speyer<br>AV 03 Speyer               |          |
| Se 01.12.2012 | 18:00<br>19:30 | 18:30<br>20:00 | AV 03 Speyer<br>AV 03 Speyer             | WVG Rellingen-Hockenheim<br>SV Sackenheim  |          |
| Se 08.12.2012 | 18:00<br>19:30 | 18:30<br>20:00 | AV 03 Speyer<br>AV 03 Speyer             | ASV Ladenburg<br>SV Alem, Nockenheim       |          |

Stand 17.06.2012

# Sturm C&U

Maler und Stuckateure

## Kompetent & zuverlässig ...

- Innen- und Außenputz • Malerarbeiten
- Estricharbeiten • Gerüstbau
- Energiesparmaßnahmen durch
- Fassadendämmung • Stuckarbeiten

Wir arbeiten gerne für Sie ...

**C & U Sturm GmbH**  
 Am Pfaffensee 7, 67376 Harthausen  
 Telefon: 06344-95 379-00  
 Telefax: 06344-95 379-29

[www.sturm-harthausen.de](http://www.sturm-harthausen.de)



**Stefan Baum**

Maximilianstraße 23 • 67346 Speyer

Tel. (06232) 7 52 87 • Fax 29 00 21

Em@il: Einhorn-Apotheke-Speyer@t-online.de

## Unsere Serviceleistungen für Sie:

- Diabetesberatung
- Blutdruckmessung
- Blutzuckermessung
- Cholesterinmessung
- Reise- und Impfberatung
- Individuelle Kosmetikerherstellung und Beratung



# Schenk

GMBH

Ziegelofenweg 44 • 67346 Speyer  
 Tel. 0 62 32 / 7 62 38 • Fax 7 46 07

## ZIMMEREI

Dachdeckerei  
 Altbausanierung  
 Treppenbau  
 Decken  
 Wandverkleidungen  
 Innenausbau  
 Pergola  
 Trockenausbau  
 Gartenzäune und Tore in  
 allen Ausfertigungen

einfach sehr gut

...und gesund!



»Grünes Kreta-Gold« aus erlesenen Lagen,  
 direkt von Öko-Bauern.

International prämierte Olivenöle in  
 verschiedenen Geschmacksnuancen  
 warten auf ihre Genießer.

Diverse andere hochwertige Öle  
 und feine Essige ergänzen  
 das Sortiment.



**Verkauf ab Lager Speyer:**  
 mittwochs von 14 - 18 Uhr,  
 samstags von 10 - 14 Uhr  
 in der Winterheimer Str. 32  
 67346 Speyer

Öl-, Essig- und Weinverkostung  
 bis 12 Personen  
 nach tel. Vereinbarung

ARISTA Kreta-Ölivenöle Ltd. & Co.KG  
 Tel.: 06232 - 4 21 91 • Fax: - 4 22 14  
 E-Mail: w.berzel@arista-bio.de



## Beitrittserklärung Athletenverein 1903 e.V. Speyer

Vorname: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_ Beruf: \_\_\_\_\_

### Abteilung

- Gewichtheben
- Boxen
- Ringen
- Gymnastik
- Kegeln
- Boule

- Aktiv (Hobbysportler)
- Passiv
- Familienbeitrag

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| Schüler bis 14 Jahre     | 42,-  |
| Jugendliche bis 18 Jahre | 54,-  |
| Erwachsene ab 18 Jahre   | 90,-  |
| Familienbeitrag          | 132,- |
| Hobbysportler            | 150,- |

Datum \_\_\_\_\_

*X* Unterschrift (bei Minderjährigen Unterschrift des Erziehungsberechtigten)

### Ermächtigung zum Einzug von Forderungen mittels Lastschrift

Hiermit ermächtige/n ich/wir Sie widerruf ich, die von mir/uns zu entrichtenden Zahlungen der Mitgliedsbeiträge bei Fälligkeit zu Lasten meines/unseres Girokontos

Konto: \_\_\_\_\_ BLZ: \_\_\_\_\_

Kreditinstitut: \_\_\_\_\_

*mittels Lastschrift einzuziehen. Wenn mein/unser Girokonto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht seitens des kontoführenden Kreditinstituts keine Verpflichtung zur Einlösung. Der Ermächtigung kann jederzeit widersprochen werden. Bei Abweichung des beitretenden Mitglieds zum Kontoinhaber bitte Kontoinhaber angeben.*

Vorname: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_

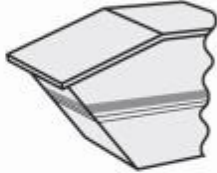
Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

*X* Unterschrift

**IHR ENTSORGER!**  
Containerdienst und  
Annahmestelle

Containerdienst



**HÖHL**



Straßenreinigung

**Tel.: 06232 - 77007**

**Alte Rheinhäuser Straße 15 · 67346 SPEYER**

## **Kompetente Partner für Ihre Gesundheit**

### Fitness-Studio **SCHWITZKASTEN**

Fitness - Cardio - Aerobic  
Sauna - Dampfbad - Solarium

 **0 62 32 / 3 28 23**  
und  
**0 62 32 / 4 38 73**

67346 Speyer · Falkenweg 6

### **Krankengymnastik- Praxis Speyer-Nord**

Maike Hinderberger  
Krankengymnastik  
Massage - Fango - Rotlicht  
Schlingentisch - Manuelle Therapie  
KG-Gerät - K-Taping  
Lymphdrainage

 **0 62 32 / 4 10 34**

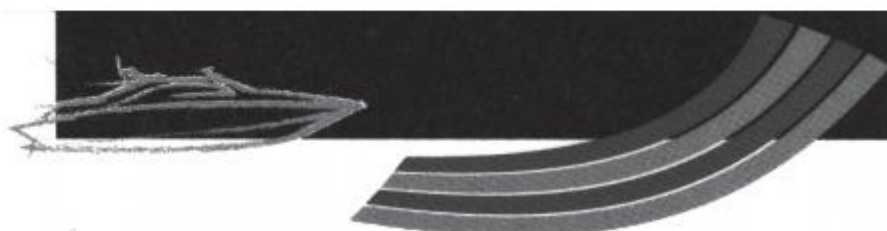
67346 Speyer · Falkenweg 6

# **S** KLAUS **CHANNINGER**

**Fachbetrieb für Heizung · Lüftung  
Kundendienst  
Wärmepumpen und Solaranlagen**

**Dudenhofen**

Albert-Einstein-Straße 19 · Tel. (0 62 32) 9 23 14  
Fax (0 62 32) 9 87 12



## **BURKARD**

**HOLZ- UND KUNSTSTOFF-BEARBEITUNG  
BOOTSLACKIERUNGEN**

**VOLKER BURKARD**

Inhaber

Am Neuen Rheinhafen 14, 67346 Speyer  
Telefon 0 62 32 - 60 51 44 7, Telefax 0 62 32 - 60 51 44 8  
Mobil 01 76 - 24 16 36 37, [www.burkard-bootslackierung.de](http://www.burkard-bootslackierung.de)





Rochus Ott  
Abteilungsleiter Kegeln

Hallo Sportsfreunde!

Wir haben im Moment Rundenpause. Die einzelnen Aktivitäten belaufen sich auf das normale Training, sowie Teilnahmen an Turnieren und Freundschaftskämpfen.

**Die Abschlussstablenstände der einzelnen Mannschaften**

- |                     |                  |
|---------------------|------------------|
| 1. Herrenmannschaft | 8. Tabellenplatz |
| 2. Herrenmannschaft | 9. Tabellenplatz |
| Senioren 1          | 6. Tabellenplatz |

Die erste Herrenmannschaft ist auf dem 8. Tabellenplatz gelandet. Mit einem Punktekonto von 18:26. Wir müssen uns noch bei den Auswärtsspielen verbessern, da haben wir von 11 Spielen nur drei gewonnen.

Die 2. Herrenmannschaft hatte zum Ende der Runde Personalprobleme und es mussten zwei Spiele ohne Einsatz verloren gegeben werden.

Da unsere Damen gerne wieder an den Ligaspielen teilnehmen würden, werden wir eine Mannschaft in der Freien Klasse 100 Wurf melden.

In dieser Liga können Damen und Herren gleichzeitig in einer Mannschaft spielen, oder auch vier Damen oder vier Herren. Daher sehe ich keine Personalprobleme.

Bei den Bezirksmeisterschaften nahmen wiederum einige Spieler mit mehr und weniger Erfolg teil. Von uns nahmen nur drei Senioren teil.

Bei der Disziplin mit Lochkugeln konnte Lambert Hug seinen vorjährigen Titel nicht verteidigen und wurde mit

insgesamt 844 Kegeln (424+420) immerhin noch Dritter. Umberto Pomplio bei den Senioren A mit insgesamt 821 Kegeln (404+417) erreichte den 24 Platz, und ich bei den Senioren B mit 779 (371+408) ebenfalls den 24 Platz, ich sah die Teilnahme mehr als Training auf fremden Bahnen an, weil ich nach meinem Unfall da noch Übungsbedarf habe.

Für die nächste Runde 2012/2013 haben wir eine Herrenmannschaft Bezirksliga, eine Herrenmannschaft Vierer-Liga Männer, eine Gemischt-Mannschaft Freie Klasse 100 Wurf und einen Senioren-Bezirk gemeldet. Bei unserer Abteilungsversammlung stellte sich Albrecht Müller als neuer Sportwart zur Wahl, er wurde einstimmig gewählt. Ich werde ihn am Anfang noch gerne unterstützen.

Auch danken möchte ich Lambert Hug für seine Berichte, die er der Presse zu Verfügung stellt. Die Berichte, die in den einzelnen Tageszeitungen gedruckt werden, sind nicht immer mit dem Bericht, wie er vom Lambert Hug geschrieben wird, identisch. Die Änderungen werden von den Redakteuren gemacht.

Berichte und Termine bitte auf unserer Homepage nachsehen [www.AVC3-Speyer.de](http://www.AVC3-Speyer.de) nachsehen.

Allen unseren Sportlern wünscht die Abteilungsleitung schöne Urlaubstage.

Die Abteilungsleitung  
Rochus Ott

## Peter Klee Elektrotechnik

Meisterbetrieb



Ulmenweg 5 - 67346 Speyer

Telefon 0 62 32 / 63 58 20 - Telefax 0 62 32 / 63 58 21

Mobil 01 70 / 9 93 41 45





*Friedel Hinderberger  
Ehrenvorsitzender*

## BERICHT DES EHRENVORSITZENDEN

*Liebe Mitglieder und Freunde unseres Vereines,*

die erste Hälfte des Jahres ist schon wieder vorbei. Die Verbandsrunden sind abgeschlossen, es gibt nur eine kleine Pause, dann geht es wieder los. Es hat sich so ergeben, dass die wettkampfflose Zeit im Verein mit Leben erfüllt wird. So werden unsere Räume mit Hilfe unseres sehr rührigen Wirtsehepaares genutzt, um Fremdveranstaltungen bei uns durchzuführen. Dadurch bekamen auch Theaterstücke und kabarettistische Veranstaltungen ihren Stellenwert in unserem Haus. Es wäre zu überlegen, ob wir nicht einen Ferienmonat, Juni oder Juli, zum Kulturmonat ernennen. Hier kann, wie unlängst geschehen, auch der Sport Veranstaltungen bieten, die zur Integration beitragen.

Liebe Leser, es werden mehrere in unserem heutigen Athletenblatt auf die Sensation eingehen, dass wir zu den Olympischen Spielen zwei Sportler nach London abstellen. Das ist schon eine Sensation. In der beinahe 110-jährigen Geschichte, war unser Verein schon mehrmals bei Olympischen Spielen beteiligt. So war der Gewichtheber Willi Osche auf der Arbeiterolympiade in

Amsterdam, ich glaube zu wissen, dass es 1924 war. Außerdem war der Speyerer Ringer, Jakob Brendel, bei den Olympischen Spielen 1932 in Los Angeles, wobei er dort für Nürnberg startete, weil ihn seine Arbeit dorthin verschlagen hat. Nicht zu vergessen, dass unserem mehrmaligen Deutschen Meister im Boxen, Kurt Seiler, durch das Embargo der Spiele von Moskau, die Teilnahme an den Olympischen Spielen verwehrt geblieben ist, obwohl er schon für die Spiele eingekleidet war.

Und nun dies, es werden im Gewichtheben, zwei Heber aus Speyer, zu den Olympischen Spielen, nach London fahren. Wir sind der einzige Verein in Deutschland, der zwei Gewichtheber zu den Spielen abstellt. Dafür gilt unser großer Respekt den Sportlern, Jürgen Spieß und Almir Velagic. Die ganze Stadt kann stolz sein auf beide Sportler, aber auch auf unseren Verein, dem AV 03 Speyer. Hoffen wir, dass sie gesund und zufrieden von den Olympischen Spielen nach Speyer zurückkehren.

*Hinderberger Friedel*

## GYMNASTIK

*Rose Keller-Werner  
Abteilungsleiterin Gymnastik*



Hallo Sportfreunde,

Gymnastik kann sehr viel für die Gesundheit bewirken, in dem es die natürlichen Systeme wieder ins Lot bringt. Selbst nach Jahren ungesunden Lebens, das viel, mittlerweile vertraute Beschwerden: Stress, Erschöpfung, Bluthochdruck, Schlaflosigkeit, Rheuma-Arthrose und ähnliches, zur Folge hatte.

Eine langfristige falsche Belastung der Körpersysteme ist die Ursache für viele Krankheiten und nachlassen der Lebenskräfte, weil wir unsere natürlichen körperliche Möglichkeiten nicht ausschöpfen. Körperliche Betätigung wird heute von allen Gesundheitseinrichtungen

empfohlen. Doch gymnastische Übungen sind einzigartig. Nicht die Entwicklung von Muskeln oder Kraft bis zur Erschöpfung ist ausschlaggebend, sondern die Dehnung und Belebung von Körper – Geist und Seele sind genau so wichtig, denn jeder ist sich bewusst, dass der Geist gesund sein muss, damit der Körper gesund werden kann.

Mit sportlichen Grüßen  
*Rose Keller-Werner*

# WWW.AV03-SPEYER.DE



# Ludt + Leier GmbH



## Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb

Weiherweg 38 | 68794 Oberhausen-Rheinhausen

Tel. 0 72 54 / 7 26 64 | Fax 0 72 54 / 80 69

Email [info@dachdeckerludt.de](mailto:info@dachdeckerludt.de)

Wir steigen Ihnen aufs Dach



*Sicherheit unterm blauen Schirm*



### Wir versichern die Pfäz.

Wir sorgen für Ihre Zukunft, als wär's unsere eigene: Durch Altersvorsorge, Absicherung bei Krankheit und Unfall, Kfz-Versicherung plus Schutzbrief, Sicherheit für Haus und Wohnung, Rechtsschutz und Bausparen. Ein schönes Leben noch!



Herr Regenauer



Herr Kölbl



Herr Köllner

Geschäftsstelle  
Regenauer & Kölbl  
Starenweg 1 · 67346 Speyer  
Telefon (0 62 32) 64 21-0  
Telefax (0 62 32) 64 21-33  
E-Mail [info@ruk\\_ykb.de](mailto:info@ruk_ykb.de)

# Schreinerei KARISCH



**Bau- und Möbelschreinerei**



Am Kalkofen 6 · 67346 Speyer  
Tel. 06232 / 24337 · Fax 06232 / 72734

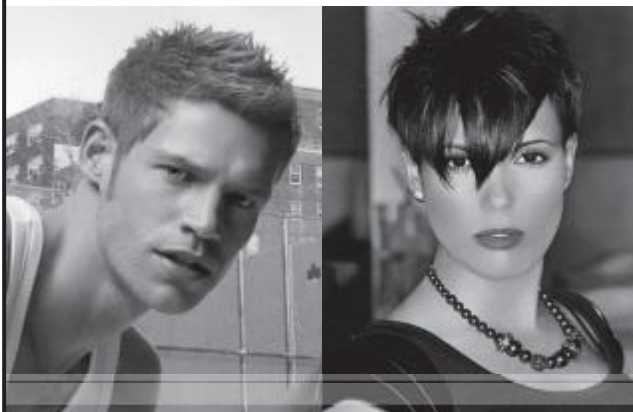


Damen- und Herrensalon

Am Woogbach 18 b | 67346 Speyer

Telefon (06232) 62 12 12

Öffnungszeiten Di – Fr 9.00 – 18.00 Uhr  
Sa 7.30 – 13.00 Uhr



Autorisierte RLDKLN Coiffeur

## STEIN-SCHMITT Meisterbetrieb

*Ein schönes Grabmal  
muss nicht teuer sein!*

- Grabmale ■ Grabanlagen ■
- Küchenarbeitsplatten ■
- Treppen ■ Sandsteinbrunnen ■
- Natursteinmöbel ■

An der Hofweide 1 · 67346 Speyer  
(Auestraße nach dem 2. Kreisel erste Straße links)  
Mobil: 0172/744 39 35 · Fax 0 62 32/29 48 92

Jetzt neu in Speyer:  
Wormser Landstraße 23



### IHR PERSÖNLICHER BERATER IM TRAUERFALL

Wir sind jederzeit für Sie da

„Der Tod gehört zum Leben.“ Einfache Worte mit großer Bedeutung. Seit 1923 steht unser Familienunternehmen im Dienste von Verstorbeneren und Hinterbliebenen. Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen. Daher erreichen Sie uns zu jeder Tages- und Nachtzeit.

Wormser Landstraße 23 · Speyer  
Ggäheimer Straße 21 · Dudenhofen  
Telefon (06232) 93889  
www.bestattungen-zerf.de





# SOLTECH

Rieser

Solartechnische Anlagen

## Rieser

  
Wagner & Co  
DEFINIUMHÄNDLER

 Zertifizierter Installateur  
bp solar

Tullastraße 6  
67346 Speyer  
Fon (0 62 32) 3 66 81  
Fax (0 62 32) 3 66 42

**Solaranlagen**  
zur Stromerzeugung  
zur Warmwasserbereitung  
zur Heizungsunterstützung

**Pellet**  
Kamin- und Heizöfen

**Hervorragendes  
Preis-Leistungsverhältnis**

Wir führen den Testsieger!

Stiftung  
Warentest  
test



**GUT (1,8)**  
Testsieger  
Höchster Ertrag  
Sehr günstiger Preis

13 Solaranlagen im Test  
11 gut, 2 befriedigend  
[www.test.de](http://www.test.de) 3/2009

[www.soltech.de](http://www.soltech.de)



Metzgerei  
**BÜRK**

Party-Service  
Kalte Büffets

Birkenweg 7  
67346 Speyer  
Telefon 0 62 32 / 3 27 67  
Telefax 0 62 32 / 4 05 38



Der  
Siedlungsbäcker  
Jürgen  
**Müller**  
**...ofenfrisch und lecker!**  
GmbH

Birkenweg 3  
67346 Speyer-Nord  
Telefon 0 62 32 / 3 21 76

BAD VILBELER



**ELISABETHEN**  
**QUELLE**

Getränke-  
Gauweiler  
67346 Speyer/Rhein  
Industriestraße 44  
Tel. 0 62 32 / 7 57 80



**CHROMA**  
Druck & Verlag GmbH

**FARBE** bekennen

Chroma Druck & Verlag GmbH ist Ihr Full Service Dienstleister! Das bedeutet für Sie:  
**Ein Weg - vielfache Möglichkeiten.**

Wir bieten Beratung, Satz, Layout, Druck und Weiterverarbeitung aus einer Hand.

**DRUCKSACHEN** aller Art im  
**OFFSET- und DIGITALDRUCK**

Werkstr. 25 · 67354 Römerberg · Tel. 06232/40203 · [info@chroma-druck.de](mailto:info@chroma-druck.de) · [www.chroma-druck.de](http://www.chroma-druck.de)

# Unsere Power

## für Sie!

**Wir sind ganz in Ihrer Nähe, wenn Sie trainieren ...**

**... mit unserer Energie**

Wo unser Strom fließt, sind Sport-  
hallen, Übungsräume und Stadien  
gut ausgeleuchtet.

**... mit unserer Wärme**

Wir liefern das Erdgas, das Sport-  
hallen beheizt, damit Sie auch in  
der kühlen Jahreszeit fit bleiben.

**... mit unserem Wasser**

Unser Wasser ist ein Lebenselixier.  
Ob im Trinkglas, aus der Dusche  
oder im Schwimmbecken – es hält  
Sie fit.

**... mit unserer Verantwor-  
tung für die Jugend**

Sponsoring ist für uns eine  
Investition in die Zukunft. In Sport-  
vereinen reifen Jugendliche mit  
Ausdauer und Teamgeist.

Weitere Informationen:

Tel. 06232/625-1490



[www.sws.speyer.de](http://www.sws.speyer.de)



**SWS**  
STADTWERKE SPEYER GMBH